## Université d'Alger Département d'interprétariat et de Traduction

# Cahiers De Traduction

Volume2 - Numéro 5

Juin 1998

ISSN: 1111-4606

#### Sous le Haut Patronage de Monsieur le Recteur de l'Université d'Alger M. Tahar HADJAR:

#### Sous la direction de :

Fatma-Zohra FERCHOULI, Chef du Département d'Interprétariat et de Traduction

#### Comité scientifique

#### Présidents :

M<sup>me</sup> Boutheina CHERIET, Professeur

M. Layachi, AISSI, Maître de conférences

#### Membres:

M<sup>me</sup> Nora KAZITANI, Professeur à l'Université d'Alger

M<sup>me</sup> Meriem BEDJAOUI, Vice Recteur chargé des Relations Extérieures, des Manifestations Scientifiques et de la Coopération

M<sup>me</sup> Fatma Zohra FERCHOULI, Chef de Département

Mme Zohra HADJ AISSA, Chargé de Cours

M. Abdelkader BOUZIDA, Professeur à l'Université d'Alger

M. Michel, BALLARD, Professeur Emérite, Université d'Artois

M. Tahar LADJAL, Maître Assistant à l'Université d'Alger

M. Ali TABLIT, Maître de Conférences à l'Université d'Alger

#### Comité d'organisation

#### Responsable:

M<sup>me</sup> Meriem BEDJAOUI, Vice Recteur chargé des Relations Extérieures, des Manifestations Scientifiques et de la Coopération

#### Membres:

 $M^{\mathrm{inc}}$  Fatma-Zohra FERCHOULI, Chef du Département d'Interprétariat et de Traduction

M<sup>me</sup> Mehadjia BOUCHENTOUF, Directrice du Palais de la Culture Moufdi Zakaria M<sup>me</sup> Meriem BEDJAOUI, Vice Recteur chargé des Relations Extérieures, des Manifestations Scientifiques et de la Coopération

Melle Khadidja MERAKCHI, Maître Assistante

Melle Lynda BOUATTA, Secrétaire

Mme Nadhira TOUZALINE, Secrétaire

M<sup>me</sup> Fatima TAZIR, Chef de Département, Palais de la Culture, Moufdi Zakaria

M. Chaïra HAMLOUI, Secrétaire Général de la Faculté des Lettres

et des Langues

M.. Med Réda BOUKHALFA, Chef de Département Adjoint chargé de la Pédagogie Mr yacine BENGHEBRIG, Chargé de cours

### Sommaire

De Brazzaville à Alger sur les tra	ces de pierre Savorgnan de Brazza1
Ecriture comme témoignage et i	mémoire25
La Protection Juridique des Auteur	s de Traduction en Algérie30
65	أعمال المترجم اسماعيل حامت 1857 - 1933
84	الترجمة والثقافة